**Domslut**

1. *Artiklarna 2.2 och 6.1 i rådets direktiv 2000/78/EG av den 27 november 2000 om inrättande av en allmän ram för likabehandling i arbetslivet ska tolkas så, att de inte utgör hinder för bestämmelser i ett företags trygghetssystem enligt vilka avgångsvederlaget för arbetstagare som har fyllt 54 år och som sägs upp av ekonomiska skäl ska beräknas på grundval av tidpunkten för tidigaste möjliga pensionering — till skillnad från vad som gäller enligt den vanliga beräkningsmetoden där ett sådant avgångsvederlag beräknas främst på grundval av anställningstiden inom företaget —, vilket innebär att avgångsvederlaget för dessa arbetstagare blir lägre än det avgångsvederlag som följer av den vanliga beräkningsmetoden, men uppgår till minst hälften av detta.*

2. *Artikel 2.2 i direktiv 2000/78 ska tolkas så, att den utgör hinder för bestämmelser i ett företags trygghetssystem enligt vilka avgångsvederlaget för arbetstagare som har fyllt 54 år och som sägs upp av ekonomiska skäl ska beräknas på grundval av tidpunkten för tidigaste möjliga pensionering — till skillnad från vad som gäller enligt den vanliga beräkningsmetoden där ett sådant avgångsvederlag beräknas främst på grundval av anställningstiden inom företaget —, vilket innebär att avgångsvederlaget för dessa arbetstagare blir lägre än det avgångsvederlag som följer av den vanliga beräkningsmetoden, men uppgår till minst hälften av detta, och enligt vilka denna alternativa beräkningsmetod innebär att möjligheten att gå i pension i förtid på grund av funktionshinder beaktas.*

---

([1]) EUT C 204, 9.7.2011.

---

**Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 29 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Consiglio di Stato — Italien) — Econord Spa mot Comune di Cagno (C-182/11), Comune di Varese, Comune di Solbiate (C-183/11) och Comune di Varese**

**(Förenade målen C-182/11 och C-183/11)** ([1])

***(Offentlig upphandling av tjänster — Direktiv 2004/18/EG — En upphandlande myndighet som utövar kontroll över en juridiskt fristående enhet som tilldelas ett upphandlingskontrakt, vilken kontroll motsvarar den kontroll som myndigheten utövar över sin egen förvaltning — Undantag från skyldigheten att anordna en upphandling i enlighet med de unionsrättsliga bestämmelserna (så kallad in house-tilldelning) — Den enhet som tilldelas kontraktet kontrolleras gemensamt av flera lokala organ — Villkoren för att tilldela kontrakt ”in house”)***

(2013/C 26/12)

*Rättegångsspråk: italienska*

**Hänskjutande domstol**

Consiglio di Stato

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Klagande:* Econord Spa

*Motparter:* Comune di Cagno (C-182/11), Comune di Varese, Comune di Solbiate (C-183/11), Comune di Varese

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — Consiglio di Stato — Tolkning av artiklarna 49 FEUF och 56 FEUF — Förfarandena vid offentlig upphandling av tjänster — Tilldelning utan anbudsinfordran — Koncession av offentlig renhållningstjänst från två offentliga myndigheter, utanför ett formellt upphandlingsförfarande, till ett aktiebolag som de koncessionsgivande myndigheterna innehar aktier i — Effektiv kontroll över koncessionsbolaget från en av de nämnda myndigheterna föreligger inte

**Domslut**

*När flera offentliga myndigheter gemensamt bildar en enhet för att utföra en offentlig tjänst, eller när en offentlig myndighet förvärvar andelar i en sådan enhet, ska kravet som uppställs i Europeiska unionens domstols praxis för att myndigheterna ska vara undantagna från skyldigheten att genomföra ett förfarande för offentlig upphandling i enlighet med unionsrättens regler, enligt vilket dessa myndigheter gemensamt ska utöva en kontroll över denna enhet som motsvarar den som de utövar över sina egna förvaltningar, anses uppfyllt när var och en av dessa myndigheter både äger en andel i enheten och deltar i dess styrande organ.*

---

([1]) EUT C 211, 16.7.2011.

---

**Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 22 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Bundesgerichtshof — Tyskland) — Brain Products GmbH mot BioSemi VOF, Antonius Pieter Kuiper, Robert Jan Gerard Honsbeek, Alexander Coenraad Metting van Rijn**

**(Mål C-219/11)** ([1])

***(Begäran om förhandsavgörande — Medicintekniska produkter — Direktiv 93/42/EEG — Tillämpningsområde — Tolkning av begreppet ”medicinteknisk produkt” — Produkt som saluförs för icke-medicinsk användning — Undersökning av en fysiologisk process — Fri rörlighet för varor)***

(2013/C 26/13)

*Rättegångsspråk: tyska*

**Hänskjutande domstol**

Bundesgerichtshof

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Klagande:* Brain Products GmbH

*Motpart:* BioSemi VOF, Antonius Pieter Kuiper, Robert Jan Gerard Honsbeek, Alexander Coenraad Metting van Rijn

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — Bundesgerichtshof — Tolkning av artikel 1.2 a tredje strecksatsen i rådets direktiv 93/42/EEG av den 14 juni 1993 om medicintekniska produkter (EGT L 169, s. 1; svensk specialutgåva, område 13, volym 24, s. 85), senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/47/EG av den 5 september 2007 (EUT L 247, s. 21) — Tolkning av begreppet ”medicinsk produkt” — Direktivets tillämpning på en produkt som är avsedd att användas för att undersöka en fysiologisk process hos människor och som inte har ett medicinskt syfte

**Domslut**

*Artikel 1.2 a tredje strecksatsen i rådets direktiv 93/42/EEG av den 14 juni 1993 om medicintekniska produkter, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2007/47/EG av den 5 september 2007, ska tolkas så, att begreppet ”medicinteknisk produkt” omfattar en produkt som har tillverkats för att användas för att undersöka en fysiologisk process hos människor, endast om den har ett medicinskt syfte.*

---

([1]) EUT C 232, 6.8.2011.

---

**Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 29 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Curtea de Apel București — Rumänien) — SC Gran Via Moinești Srl mot Agenția Națională de Administrare Fiscală (ANAF), Administrația Finanțelor Publice București**

**(Mål C-257/11)** ([1])

***(Direktiv 2006/112/EG — Mervärdesskatt — Artiklarna 167, 168 och 185 — Avdragsrätt — Justering av avdrag — Förvärv av ett bebyggt markområde för att riva byggnaderna och genomföra ett fastighetsprojekt)***

(2013/C 26/14)

*Rättegångsspråk: rumänska*

**Hänskjutande domstol**

Curtea de Apel București

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

*Klagande:* SC Gran Via Moinești Srl

*Motpart:* Agenția Națională de Administrare Fiscală (ANAF), Administrația Finanțelor Publice București

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — Curtea de Apel București — Tolkning av artiklarna 167, 168 och 185.2 i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt (EUT L 347, s. 1) — Rätt att dra av den mervärdesskatt som är hänförlig till förvärv av byggnader som är avsedda att rivas för att genomföra ett fastighetsprojekt — Förberedande ekonomisk verksamhet inför genomförandet av fastighetsprojektet, bestående i inledande investeringsutgifter som gjorts för att genomföra projektet — Justering av avdragen för mervärdesskatt

**Domslut**

1. *Artiklarna 167 och 168 i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt ska tolkas så, att under sådana omständigheter som dem i det nationella målet, har ett bolag som förvärvat ett markområde och därpå uppförda byggnader i syfte att riva byggnaderna och uppföra bostäder på nämnda område rätt att göra avdrag för den mervärdesskatt som är hänförlig till förvärvet av byggnaderna.*

2. *Artikel 185 i direktiv 2006/112 ska tolkas så, att under sådana omständigheter som dem i det nationella målet, medför rivning av byggnader som är uppförda på ett markområde som förvärvats i syfte att uppföra ett bostadsområde i stället för nämnda byggnader inte någon skyldighet att justera det avdrag som ursprungligen gjordes för den mervärdesskatt som är hänförlig till förvärvet av byggnaderna.*

---

([1]) EUT C 238, 13.8.2011.

---

**Domstolens dom (andra avdelningen) av den 29 november 2012 (begäran om förhandsavgörande från Administrativen sad Sofia-grad — Bulgarien) — Kremikovtzi AD mot Ministar na ikonomikata, energetikata i turizma i zamestnik-ministar na ikonomikata, energetikata i turizma**

**(Mål C-262/11)** ([1])

***(Republiken Bulgariens anslutning till Europeiska unionen — Associeringsavtal EG-Bulgarien — Stålsektorn — Statligt omstruktureringsstöd som beviljats före anslutningen — Villkor — Stödmottagarnas förutsättningar att överleva efter omstruktureringen — En stödmottagare förklarad vara på obestånd efter anslutningen — De nationella myndigheternas respektive Europeiska kommissionens befogenheter — Nationellt beslut som slår fast att det existerar en offentlig fordran bestående av stöd som blivit olagliga — Beslut EU-BG nr 3/2006 — Bilaga V till anslutningsakten — Stöd som tillämpas efter anslutningen — Förordning (EG) nr 659/1999 — Befintliga stöd)***

(2013/C 26/15)

*Rättegångsspråk: bulgariska*

**Hänskjutande domstol**

Administrativen sad Sofia-grad